Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs
für die besetzten polnischen Gebiete
Teil I

Dziennik rozporządzeń
Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część I

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 12. Februar 1940 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 12 lutego 1940 r.	Nr. 11

Tag / Dzień — Inhalt / Treść — Seite / Strona

Verordnung
über die Entladung von Eisenbahngüterwagen.

Vom 7. Februar 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Empfänger von Waren und deren Beauftragte (z. B. Spediteure und Fuhrunternehmer) sind verpflichtet, die bereitgestellten Eisenbahngüterwagen innerhalb der von der Eisenbahn festgesetzten Entladefrist zu entladen. Insbesondere gilt dies auch für die Sonn- und Feiertage. Der Lauf der von der Eisenbahn festgesetzten Entladefrist ruht an Sonn- und Feiertagen nicht.

§ 2

Zur Ausführung der im § 1 genannten Arbeiten ist die Beschäftigung von Gefolgschaftsmitgliedern (Arbeitern und Angestellten) an Sonn- und Feiertagen zulässig. Dauert die Beschäftigung länger als 5 Stunden, so dürfen in gewerblichen Betrieben die Gefolgschaftsmitglieder in der Regel nur jeden zweiten Sonntag, höchstens aber an drei aufeinanderfolgenden Sonntagen zur Arbeit herangezogen werden. Der Leiter der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann im Einvernehmen mit dem Leiter der Abteilung Arbeit eine andere Regelung zulassen.

Rozporządzenie
o wyładowaniu kolejowych wagonów towarowych.

Z dnia 7 lutego 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Odbiorcy towarów i ich pełnomocnicy (n. p. spedytorzy i ekspedytorzy) są obowiązani do wyładowania przygotowanych kolejowych wagonów towarowych w ciągu terminu wyznaczonego przez koleje żelazne. Bieg terminu do wyładowania, wyznaczony przez koleje żelazne, w niedziele i święta nie jest zawieszony.

§ 2

Dla wykonywania robót, o których mowa w § 1, dopuszczalne jest zatrudnienie członków załogi (pracowników fizycznych i umysłowych), w niedziele i święta. Jeżeli zatrudnienie trwa dłużej od 5 godzin, wówczas w przedsiębiorstwach zarobkowych zatrudnić wolno członków załogi zasadniczo tylko co drugą niedzielę, najwyżej jednak w trzech po sobie następujących niedzielach. Kierownik Wydziału Gospodarki przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Pracy zezwalać na uregulowanie odmienne.

§ 3

(1) Bei Zuwiderhandlungen gegen die Vorschrift des § 1 kann der Präsident der Generaldirektion der Ostbahn Ordnungsstrafen bis zu 10 000 Zloty für jeden einzelnen Fall der Zuwiderhandlung durch schriftlichen Bescheid verhängen. Er kann die Befugnis hierzu auf nachgeordnete Dienststellen übertragen.

(2) Die Bestimmungen über die Verwirkung von Wagenstandgeld bleiben unberührt.

§ 4

Diese Verordnung tritt am vierten Tage nach der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 7. Februar 1940.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

§ 3

(1) W razie wykroczeń przeciw przepisom § 1 Prezydent Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej może nakładać orzeczeniem pisemnym kary porządkowe do 10 000 zł. dla każdego poszczególnego wypadku wykroczenia. Prawo to może on przenieść na podległe mu władze.

(2) Postanowienia o obowiązku zapłaty postojowego pozostają nie naruszone.

§ 4

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z czwartym dniem po ogłoszeniu.

Krakau (Kraków), dnia 7 lutego 1940 r.

Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Herausgeber: Der Chef des Amtes des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. — Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II 14.40 Zloty (7.20 RM). Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der achtseitige Bogen zu 0.60 Zloty (0.30 RM). — Die Auslieferung erfolgt im Generalgouvernement durch das Verlagsamt der Abteilung für Volksaufklärung und Propaganda im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30, im Deutschen Reich durch den Deutschen Rechtsverlag G. m. b. H., Berlin W. 35, Hildebrandstraße 8, Wien 1, Riemergasse 1, Leipzig C 1, Inselstraße 10. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. — Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.